

# TULAFONO TAU FAAOFI O TEUTEUGA O LE TULAFONO O LE MATAGALUEGA O MATAUPU TAU TINA MA TAMAITAI 2021

## SAMOA

### Faamatalaga e Faamalamalama ai

#### Aotelega:

O lenei Tulafono Tau Faaofi ua teuteuina ai le Tulafono o le Matagaluega o Mataupu Tau Tina ma Tamaitai 1990 (“Tulafono”) e faamatalaina ai le uiga o le fuaitau “Komiti a Tina ma Tamaitai o le Nuuu” (“Komiti”), ma ia amanaia ai lea Komiti i lalo o le Tulafono, ma aiaia ai le faatulagaga o o latou sui auai e aofia ai, o tiute tauave ma matafaioi. Mo le faamoemoe o le Tulafono, e ao ona faamauiina le Komiti i lalo o le Matagaluega, ina ia alofia ai so o se tulaga fesiligia e uiga i le Filifiliga o se *Sui Tamaitai o le Nuuu* i lalo o le Tulafono.

E lē gata i lena, ua faamoemoe foi le Tulafono Tau Faaofi e teuteu le Tulafono e ala i le faamanino atili o le tofiaina o sui auai tofia o le Komiti Faufautua, o i latou ia e tofia e le Kapeneta i lalo o le Tulafono. E ao ona faamautinoa e faapea, o le aofaiga o sui auai o le komiti, ia sili atu le aofai o tina ma tamaitai na i lo alii.

O suiga ua fuafuaina o le a faamalosi ai le tulaga o le “aofia uma ai” o tina ma tamaitai uma, ma ua faamoemoe ia uunaia ai le “tulaga tutusa o alii ma tamaitai”.

#### Fuaiupu:

**Fuaiupu 1:** - ua aiaia ai mo le igoa puupuu ma le amataga. O le a taua le Tulafono pe a pasia ma tuuina i ai le maliega, o le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o le Matagaluega o Mataupu Tau

Tina ma Tamaitai 2021 ma o le a amata faamamaluina i le aso e tuuina i ai le maliega a le O Le Ao o le Malo.

**Fuaiupu 2:** - ua faaofiina ai faamatalaga fou o uiga o upu i totonu o le fuaiupu 2 o le Tulafono, e pei o le *“Komiti a Tina ma Tamaitai o le Nuu”* ma le *“Fono a le nuu”* lea e i ai uiga tutusa i totonu o le Tulafono o Fono a Nuu 1990.

**Fuaiupu 3:** - ua aiaia ai mo se teuteuga i le fuaiupu 12 o le Tulafono (Sui o le Komiti Faufautua), e ala i le sua o le parakalafa (c) ma le (d) o i ai nei, i se parakalafa (c) fou. O lenei teuteuga o le a aveesea ai le aofaiga o sui ua faaalua mo le Komiti Faufautua, peitai, o sui maoti o le a fuafuaina e ala i le pule faitalia a le Kapeneta, e faia i luga o le fautuaga a le Minisita e pei ona aiaia ai i lalo o le fuaiupu 13(1) o le Tulafono.

**Fuaiupu 4:** - ua aiaia ai mo se teuteuga i le fuaiupu 13 o le Tulafono, e sua ai le ulutala o le fuaiupu 13, i le faaupuga *“Tofiaina o le Komiti Faufautua”*. O lenei teuteuga, o le a aiaia ai foi e faapea, o le faatulagaga o sui e aofia ai i le Komiti Faufautua e ao ona 60% sui o le itupa tamaitai. O le teuteuga ua fautuaina o le a atoatoa ai le fuaiupu 3 o le Tulafono Tau Faaofi lea o lo o uunaia ai le siitia o le auai o tina ma tamaitai i le faiga o faaiuga.


**Fuaiupu 5:** - ua aiaia ai mo se teuteuga i le fuaiupu 15 o le Tulafono (Fonotaga a le Komiti Faufautua) e ala i le sua i totonu o le faafuaiupu (1) o le faaupuga, *“ia lē itiiti ifo i lo le faatolu i tausaga taitasi”* i upu *“i masina taitasi”*, ina ia mafai ai ona usua faalausoso fonotaga a le Komiti Faufautua. E lē gata i lena, o lenei foi fuaiupu ua teuteuina atili ai le aofaiga o sui o le Komiti Faufautua e mafai ona auai e usua ai se fonotaga i lalo o le faafuaiupu (3) ina ia maua le aofai e 60% o sui e auai.

**Fuaiupu 6:** - ua aiaia ai mo se teuteuga i le fuaiupu 16A o le Tulafono (Faavaeina o le Sui Tamaitai o le Nuu) e ala i le faaofiina o se faafuaiupu (2A) fou, ina ia aiaia ai e faapea, e lē tatau ona filifilia se Sui e avea ma Sui Tamaitai o le Nuu pe afai e le o

aofia o ia i totonu o mataupu faa-Komiti a Tina ma Tamaitai o le Nu'u, i lalo o le fuaiupu 16AA. O lenei teuteuga o le a faamautinoa ai e faapea, o le tina ua filifilia, o ia o se sui auai galue malosi o le Komiti.

**Fuaiupu 7:** - ua aiaia ai mo le talosagaina o se fuaiupu 16AA fou (ina ia faaofiina i le tuanai ai o le fuaiupu 16A) e amanaia ai le faatulagaga o sui e aofia ai, o tiute tauave ma matafaioi a se "Komiti o Tina ma Tamaitai o le Nu'u". O le Komiti a Tina ma Tamaitai o le Nu'u e ao ona faamauina i le Matagaluega.

**Fuaiupu 8:** - ua aiaia ai mo se aiaiga faasaoina ma aiaiga tau soloaiga mo so o se sui tofia o i ai nei na tofia i lalo o le fuaiupu 12 ma le fuaiupu 13 o le Tulafono, a o lumanai ai le amata faamamaluina o lenei Tulafono Tau Faaofi, e faaauau pea ona avea ma sui seia oo ina muta vaitaimi i le tofi, po o ua faalēaogāina foi.



03.12.20.

(Hon TUITAMA Talalelei Tuitama)

**MINISITA MO TINA MA TAMAITAI, ATINAE**  
**O NUU MA AFIOAGA MA AGAFESOOTAI**

**TULAFONO TAU FAAOFI O TEUTEUGA  
O LE TULAFONO O LE MATAGALUEGA O  
MATAUPU TAU TINA MA TAMAITAI 2021**

**SAMOA**

**Faatulagaina o Aiaiga**

1. Igoa puupuu ma le amataga
2. Ua teuteuina le fuaiupu 2
3. Ua teuteuina le fuaiupu 12
4. Ua teuteuina le fuaiupu 13
5. Ua teuteuina le fuaiupu 15
6. Ua teuteuina le fuaiupu 16A
7. Ua faaofiina le fuaiupu 16AA fou
8. Aiaiga faasaoina ma aiaiga tau soloaiga

---

**2021, Nu.**

**O SE TULAFONO TAU FAAOFI UA TAUA**

**O SE TULAFONO e teuteu ai le Tulafono o le Matagaluega o Mataupu Tau Tina ma Tamaitai 1990 (Tulafono).**

**UA FAIA** e le Fono Aoao Faitulafono a Samoa i totonu o le Palemene ua potopoto e faapea:

**1. Igoa puupuu ma le amataga:**

E mafai ona taua lenei Tulafono o le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o le Matagaluega o Mataupu Tau Tina ma Tamaitai 2021, ma e amata faamamaluina i le aso e tuuina i ai le maliega a le O Le Ao o le Malo.

**2. Ua teuteuina le fuaiupu 2:**

I totonu o le fuaiupu 2 o le Tulafono, ia faaofi faamatalaga fou o uiga o upu, i lona faasologa i le pi faitau faa-Peretania e faapea:

““Fono a le nuu” e i ai le uiga tutusa i totonu o le Tulafono o Fono a Nuua 1990;

“Komiti a Tina ma Tamaitai o le Nuua” o lona uiga o le Komiti ua aloaia i lalo o le fuaiupu 16AA.”.

**3. Ua teuteuina le fuaiupu 12:**

I totonu o le fuaiupu 12 o le Tulafono:

(a) mo le parakalafa (c), ia suia e faapea:

“(c) o sui tofia ua tofiaina i lalo o le fuaiupu 13.”;

(b) ia aveese le parakalafa (d).

**4. Ua teuteuina le fuaiupu 13:**

Ua teuteuina le fuaiupu 13 e faapea:

(a) mo le ulutala o le fuaiupu, ia suia e faapea:

“13. Tofiaina o sui tofia o le Komiti Faufautua”; ma

(b) i le tuanai ai o le faafuaiupu (2), ia faaofi e faapea:

“(3) E ao ona aofia ai i sui tofia le 60% o sui tamaitai.”.

**5. Ua teuteuina le fuaiupu 15:**

Ua teuteuina le fuaiupu 15 e faapea:

- (a) i totonu o le faafuaiupu (1), mo upu “ia lē itiiti ifo i lo le faatolu i tausaga taitasi”, ia suia i upu “i masina taitasi”;
- (b) i totonu o le faafuaiupu (3), mo upu “20 sui o auai”, ia suia i le “60% o sui o auai”.

**6. Ua teuteuina le fuaiupu 16A:**

- (1) Ua teuteuina le fuaiupu 16A(1) o le Tulafono Autu i le aveesea o le upu “māvae”.
- (2) I totonu o le fuaiupu 16A o le Tulafono, i le tuanai ai o le faafuaiupu (2), ia faaofi le faafuaiupu (2A) fou e faapea:

“(2A) E lē tatau ona filifilia se tamaitai e avea ma Sui Tamaitai o le Nuū pe afai e le o aofia ai o ia i so o se mataupu faa-Komiti a Tina ma Tamaitai o le Nuū i lalo o le fuaiupu 16AA.”.

**7. Ua faaofiina le fuaiupu 16AA fou:**

I le tuanai ai o le fuaiupu 16A o le Tulafono, ia faaofi le fuaiupu 16AA fou e faapea:

**“16AA. Komiti a Tina ma Tamaitai o le Nuū:**

- (1) I le alofia ai o so o se tulaga lē mautonu ma mo faamoemoega o le filifiliga o se Sui Tamaitai o le Nuū i lalo o le fuaiupu 16A, o le faaupuga “Komiti a Tina ma Tamaitai o le Nuū” o lona uiga o se Komiti po o se *Saofaiga*:
  - (a) o aofia ai a itiiti mai le aofaiga e 15 tamaitai o se nuu; ma

- (b) o ia lea e fitoitonu i ai le tulaga manuia o le nuu po o le afioaga ma ana galuega tau atinae i lalo o le faafuaiupu (2),  
peitai e lē aofia ai se Komiti po o faalapotopotoga toaitiiti o komiti a tina i totonu o se nuu, o le faamoemoe e maoti lava mo se faalapotopotoga faapitoa e pei o se komiti a se ekalesia, taaloga ma isi faamoemoega faapena.
- (2) O le Komiti a Tina ma Tamaitai o le Nuū e tatau ona fitoitonu i ai le faatinoga o atinae eseese mo le nuu, e aofia ai:
- (a) le tausiga o le soifua maloloina lautele ma mataupu tau le soifua maloloina e fesootai i ai;
- (b) polokalame o atinae tau faatoaga;
- (c) galuega tau atinae faaleaganuu ma tulaga o le tamaoaiga;
- (d) lagolagosua i galuega faufautua ma polokalame faalauiloa mo le tausiga o le filemu ma le nofolelei i totonu o nuu.
- (3) Mo le faamoemoe o lenei Tulafono, e tatau ona faamauina le Komiti a Tina ma Tamaitai o le Nuū i le Matagaluega.”.

**8. Aiaiga faasaoina ma aiaiga tau soloaiga:**

O so o se sui tofia o i ai nei na tofia i lalo o le fuaiupu 12 ma le 13 o le Tulafono a o lumanai ai le amata faamamaluina o lenei Tulafono, e faaauau pea ona aveā ma sui seia oo ina muta o latou vaitaimi o tofiga, po o ua faalēaogāina foi.

---